

# OMRON

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

# ULTRA A-I-R™

## Inalador ultrassônico BOMBA PARA INALAÇÃO NE-U700

Atenção: Leis Federais podem restringir a venda deste dispositivo mediante prescrição médica

2207370-7A

## INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar o inalador ultrassônico Omron NE-U700.

*Preencha para consultas futuras.*  
DATA DE COMPRA: \_\_\_\_\_  
NÚMERO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_

*Grampeie sua nota de compra aqui*

Com cuidados e manuseio adequado, seu dispositivo proporcionará diversos anos de uso confiável.

Seu dispositivo ultrassônico foi projetado para oferecer conveniência portátil e leve enquanto você recebe tratamentos de nebulização. Este dispositivo exige água destilada, filtrada ou fervida a uma temperatura entre 20 e 40 °C (68 - 104 °F) e o medicamento receitado pelo seu médico para criar um aerossol eficaz. Os tratamentos podem ser administrados com discrição graças à tecnologia ultrassônica avançada, que torna seu dispositivo mais silencioso durante a operação. O controle de volume do fluxo de ar possui três configurações que permitem diferentes níveis de tratamento, conforme recomendado pelo seu médico. Este dispositivo consome energia de CA padrão fornecida pelo adaptador CA.

Incentivamos você a ler este manual de instruções com atenção para aprender sobre os recursos do dispositivo. Juntamente com seu médico, você pode ter o conforto e a confiança de saber que está obtendo os tratamentos de inalação mais eficazes para a sua condição respiratória.

**FINALIDADE DE USO**  
O inalador ultrassônico NE-U700 pode ser usado para o tratamento de asma, DPOC (Doença Pulmonar Obstrutiva Crônica) e de outras doenças respiratórias que exigem medicamento aerossolizado durante a terapia. O dispositivo ultrassônico permite realizar terapia respiratória a qualquer hora, em qualquer lugar que o paciente precisar. O inalador ultrassônico NE-U700 não deve ser usado com pentamidina. Este equipamento deve ser usado em apenas um paciente.

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar dispositivo. Guarde este manual para referência futura. Para obter informações específicas sobre o seu dispositivo, consulte seu médico.

## CUIDADOS

Para garantir o uso correto do dispositivo, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as advertências e cuidados apresentados neste manual de instruções.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA USADOS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES	
<b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
<b>CUIDADO</b>	Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ao usuário ou paciente ou danos ao equipamento ou a outros bens.

Siga as precauções gerais de segurança ao operar o seu dispositivo. Este dispositivo deve ser usado somente para (1) seu uso pretendido de acordo com este manual de instruções, e (2) com medicamentos somente com supervisão e instrução do seu médico.

Este dispositivo não é recomendado para uso com pacientes inconscientes.

### LEIA OS ITENS A SEGUIR ANTES DE USAR O DISPOSITIVO

- Para evitar choque elétrico: Mantenha o dispositivo longe da água.
- Não manuseie o dispositivo ou o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Não use durante o banho.
- Não toque em um dispositivo que tenha caído na água. Desconecte o dispositivo da tomada imediatamente. Envie o dispositivo para análise e reparo imediatamente, caso um desses eventos ocorra.
- Não use o dispositivo em locais onde ele possa ser exposto a gases inflamáveis.
- Não use nem armazene o dispositivo onde ele possa ser exposto a vapores intoxicantes ou substâncias voláteis.
- Não bloqueie a abertura da tampa do filtro de ar.
- Se ocorrer alguma anormalidade, pare de usar o dispositivo imediatamente e consulte o seu médico.
- A pentamidina não é um medicamento aprovado para uso com este dispositivo.
- O dispositivo não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver conectado à tomada.
- Não incline ou agite o dispositivo enquanto ele estiver em funcionamento.
- Desconecte o dispositivo da tomada elétrica antes de limpá-lo enchê-lo e após cada uso.

- Não conecte itens que não tenham sido recomendados pelo fabricante.
- Espere 40 minutos antes de usar o dispositivo novamente.
- Use somente o adaptador CA original da OMRON. O uso de um adaptador CA incompatível pode causar danos ao dispositivo.
- Evite que o dispositivo sofra choques forte tais como quedas no chão.
- Conecte o plugue do dispositivo em uma tomada com a tensão apropriada. Não sobrecarregue as tomadas elétricas nem use extensões elétricas com o dispositivo.
- Não coloque os dedos nem objetos dentro do dispositivo.

- Cuidados com a operação**
- Supervisione atentamente a utilização do dispositivo por, em ou perto de pacientes pediátricos ou indivíduos com necessidades especiais.
- Mantenha os olhos longe do fluxo de saída de aerossol de medicamento.
- Troque a água após cada uso.
- A capacidade máxima do recipiente de medicamento é de 7,5 ml e ela não deve ser excedida.

- Não use este dispositivo ao dirigir um veículo.
- Em caso de desconforto ou anormalidades, interrompa o uso do dispositivo imediatamente.
- Para evitar que resíduos de medicamento fiquem no rosto, limpe o rosto depois de remover a máscara.
- Não use apenas água no dispositivo para fazer as inalações.
- Não use em circuitos de ventilação forçada ou de anestesia.
- Este dispositivo é aprovado apenas para uso humano.
- Não remova a tampa transparente durante a inalação.
- Isso pode causar ferimentos nos dedos e nas mãos com a coluna de água gerada pela onda ultrassônica no recipiente de medicamento ou no reservatório de água.
- Isso pode causar ferimentos nos dedos com as hélices do ventilador.

- O interior do dispositivo pode ficar quente durante o uso.
- Não cubra o dispositivo com cobertores, toalhas nem qualquer outro tipo de cobertura durante o uso.
- Não use o dispositivo a temperaturas superiores a 40 °C.
- Não use o dispositivo em locais úmidos.

- Cuidados com o armazenamento**
- Não armazene o dispositivo sob a luz solar direta, em condições de alta temperatura ou de umidade.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.
- Sempre mantenha o dispositivo desconectado da tomada enquanto ele não estiver em uso.
- Guarde o dispositivo e os acessórios em um local limpo.
- Não enrole o cabo de alimentação no dispositivo nem no adaptador CA.

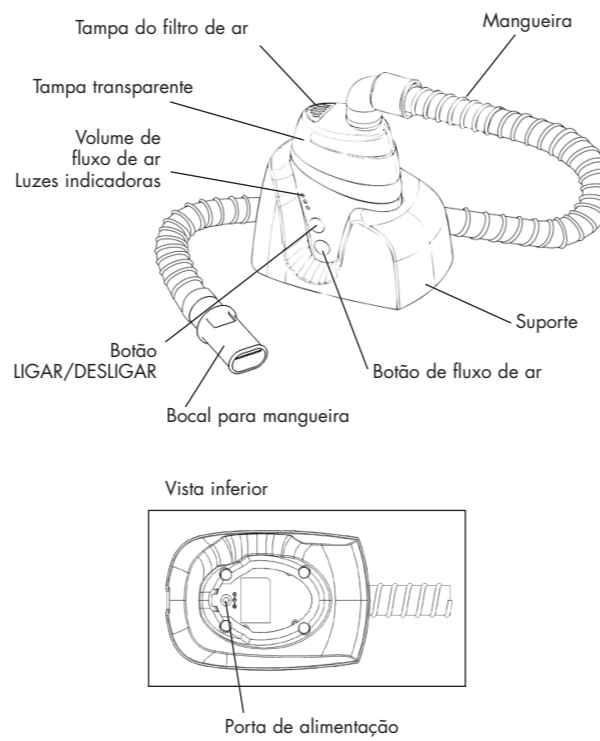
### Cuidados com a limpeza

- Verifique o bocal transparente, o recipiente de medicamento, o filtro de ar, a mangueira e a máscara antes de cada utilização. Peças sujas ou desgastadas devem ser substituídas.
- Não insira o dispositivo em água. Isso pode danificá-lo.
- Desconecte o dispositivo da tomada antes de limpá-lo.
- Limpe todas as peças após cada uso conforme este manual de instruções.
- Não ferva as peças.
- Limpe o ventilador separadamente das outras peças.
- Não use forno de micro-ondas, secadora de louças ou secador de cabelos para secar o dispositivo.
- Não desmonte nem tente consertar o dispositivo ou adaptador CA.
- Não utilize autoclave, desinfecção por óxido de etileno (ETO) e nem esterilizador a base de plasma a baixa temperatura para desinfetar o dispositivo.
- Não coloque o dispositivo ou o adaptador em água nem em líquidos. Isso pode danificá-los.

### Cuidados com o descarte

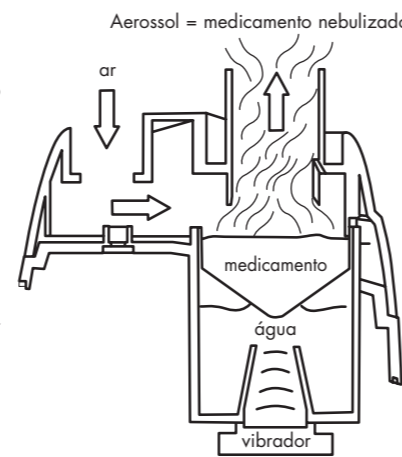
- Descarte o dispositivo de acordo com as regras locais de descarte de dispositivos/acessórios eletrônicos.

## IDENTIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO



### Sobre o princípio de inalação com o inalador NE-U700

- O inalador NE-U700 transmite a energia da vibração ultrassônica para a água pelo vibrador localizado no fundo do reservatório de água.
- A vibração ultrassônica é transmitida ao recipiente de medicamento através da água no reservatório.
- A vibração ultrassônica nebuliza o medicamento do recipiente na forma de aerossol.
- O sistema de ventilação dispersa o medicamento nebulizado para fora do recipiente.



Nebulização: Ato em que o medicamento é convertido de líquido para aerossol.

## CONHEÇA SUA UNIDADE

2 máscaras (uma pequena e uma grande - com registros à parte na Anvisa), adaptador CA, bocais (2), anel de vedação, recipientes de medicamento (5), mangueira (traqueia), estojo de transporte, filtros de ar (5) e manual de instruções.

**Lembre-se:** Use apenas os acessórios OMRON destinados a este dispositivo.



Remova a tampa do filtro de ar com uma haste fina e resistente que não quebre facilmente.

### Código das peças:

Nome	Modelo
Máscara grande	NEB-MSLP-70
Máscara pequena	NEB-MSMP-70
Mangueira	NEB-HS-70
Bocal para o dispositivo principal	NEB-MP-70
Bocal para mangueira	NEB-MP2-70
Recipiente de medicamento, embalagem com 5 unidades	NEB-CUP-70
Filtro de ar, embalagem com 5 unidades	NEB-AFR-70

## PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA

É importante limpar o dispositivo antes do primeiro uso e após cada uso.

**Lembre-se:** Desconecte o dispositivo da tomada elétrica e nunca o coloque na água.

### Limpeza das peças:

O bocal, as máscaras, a tampa transparente, o reservatório de água, o recipiente de medicamento, a tampa do filtro de ar, o filtro de ar e a mangueira devem ser limpos com um detergente neutro após cada tratamento. Enxague todas as peças completamente e deixe que elas sequem totalmente ao ar livre antes de usar o dispositivo. O ventilador deve ser limpo, uma vez por semana, com um detergente neutro.

### Limpeza da unidade principal:

A unidade principal deve ser limpa com um pano macio umedecido com uma solução de limpeza não abrasiva e água.

### Desinfete as peças:

Os bocais, as máscaras, a tampa transparente, a tampa do filtro de ar, a máscara e a mangueira devem ser desinfetados com um desinfetante disponível comercialmente uma vez por semana. Certifique-se de que removeu todos os resíduos do desinfetante. Siga as instruções fornecidas pelo fabricante do desinfetante.

### Substituição do filtro de ar:

Certifique-se de que o filtro de ar esteja limpo. Se o filtro de ar tiver mudado de cor ou tiver sido usado em média por mais de 60 dias, substitua-o por um novo.

## OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

Siga as instruções de limpeza descritas acima antes de usar o inalador pela primeira vez e depois que ele for armazenado por um longo período.

**Lembre-se:** Desligue sempre o cabo do nebulizador da tomada e desligue o botão LIGAR/DESLIGAR do dispositivo principal antes de limpar, encher e depois de cada uso.

### Para preencher o reservatório de água:

- Remova a tampa transparente e o recipiente de medicamento puxando as peças para cima (se a superfície do indicador de nível da água estiver suja, limpe-a).
- Preencha o reservatório de água com água destilada, filtrada ou fervida até o nível indicado (entre as 2 linhas localizadas na parte interna do reservatório).

### Lembre-se:

- Utilize água destilada, filtrada ou fervida que estejam em uma temperatura na faixa de 20 °C a 40 °C (68 °F a 104 °F).
- Utilize somente água no reservatório. O vibrador pode ser danificado. Encha até o nível indicado.

### OBSERVAÇÃO:

- O uso de água fria (menos de 20 °C ou 68 °F) resultará em uma taxa menor de nebulização.
- O uso de água morna (mais de 40 °C ou 104 °F) resultará em uma taxa maior de nebulização.



Observação: Não encha além do indicador de nível da água.

### Para preencher o recipiente de medicamento:

- Posicione o recipiente de medicamento acima do reservatório de água.
- Despeje o medicamento diretamente no recipiente.
- O medicamento não deve ter mais de 7,5 ml. Caso contrário, a taxa de nebulização será reduzida.
- Recoloque a tampa transparente.

### Lembre-se:

- A capacidade máxima do recipiente de medicamento é de 7,5 ml e ela não deve ser excedida.
- Use medicamentos somente sob as orientações do seu médico.

### Uso do adaptador CA

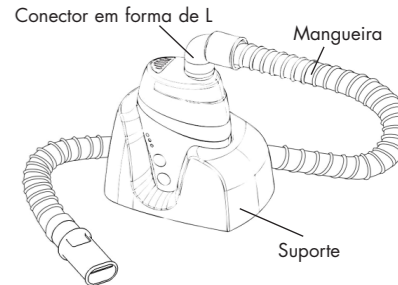
O seu dispositivo requer um adaptador CA.

- Insira o plugue do adaptador CA na porta de energia do dispositivo.
- Conecte o adaptador CA em uma tomada padrão.

**Observação:** O adaptador CA desconectará o dispositivo em casos de tensões elétricas incomuns, para evitar que o aparelho seja danificado. Tenha cuidado para não derramar o medicamento existente no recipiente de medicamento e a água destilada existente no reservatório.

### Lembre-se:

- Conectar o conector em forma de L da sua mangueira à tampa tornará o seu dispositivo mais estável.
- O suporte vai tomar o seu dispositivo mais estável. Depois de colocar o dispositivo no suporte, insira o adaptador CA em uma tomada padrão.



### Para iniciar o dispositivo:

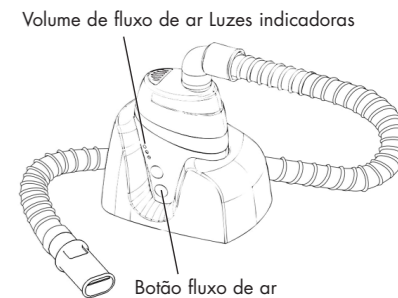
#### IMPORTANTE

O seu dispositivo tem um botão LIGAR/DESLIGAR na parte frontal do dispositivo.

- Coloque o dispositivo em uma superfície plana seca e sólida, certificando-se de que o reservatório de água e o recipiente de medicamento tenham sido enchidos corretamente e que as demais peças tenham sido conectadas corretamente à tampa.
- Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR.

### Para ajustar a taxa de nebulização,

- O botão de volume de fluxo de ar fica localizado na parte frontal do dispositivo.
- O seu inalador ultrassônico tem 3 configurações de fluxo de ar: alta, média e baixa.
- Com base nas instruções do seu médico, pressione o botão de fluxo de ar para ajustar o volume. As luzes do indicador de volume do fluxo de ar mostra o nível (alto, médio, baixo) selecionado.



### Para iniciar o tratamento:

- Siga as instruções do seu médico.
- O dispositivo foi projetado para ser iniciado em uma taxa de nebulização mais baixa no início que aumentará depois de alguns minutos.

**OBSERVAÇÃO:** Apesar de muitos medicamentos serem administrados em até seis minutos, medicamentos mais espessos demoram mais para serem nebulizados. A viscosidade do medicamento e a configuração do fluxo de ar podem resultar em tempos de tratamento mais longos. Se a lâmpada verde piscar durante o uso, isso indica falta de água. Adicione água no reservatório até que ela atinja o nível indicado (entre as 2 linhas localizadas dentro do reservatório).

### Lembre-se:

- Mantenha os olhos longe da saída de aerossol de medicamento.
- Em caso de desconforto ou anormalidades, interrompa o uso do dispositivo imediatamente.
- Não incline ou agite o dispositivo enquanto ele estiver em funcionamento.
- Abrir a tampa transparente durante a operação pode causar ferimentos graves.

